

УДК 008

## Современные концепции реставрации в культурологическом дискурсе

**Москвина Ирина Константиновна**

Кандидат философских наук, доцент,  
член Международной ассоциации историков искусства и художественных критиков,  
Санкт-Петербургский государственный институт культуры,  
191186, Российская Федерация, Санкт-Петербург, Дворцовая набережная, 2;  
e-mail: i.mosrvina@mail.ru

### Аннотация

Реставрационные концепции и методы прошли долгий путь исторической эволюции. Их развитие определялось во многом отношением к культурным ценностям в социуме и тем, что вкладывалось в это понятие на различных этапах истории культуры. Исследовательские реставрационные центры функционируют в наши дни не только в музеях, но и при университетах. Важнейшей современной тенденцией является стремление к комплексному решению задач по сохранению культурного наследия. Этот подход актуален и в сфере реставрации. Вместе с тем, примеры не всегда удачного реставрационного вмешательства заставляют обратиться к анализу различных теоретических аспектов сохранения культурного наследия. Обращение к проблематике культурологического дискурса инициируется тем, что парадигмы реставрационных стратегий в тот или иной исторический период отражают определенное отношение общества к культурному наследию и культурным ценностям в целом.

### Для цитирования в научных исследованиях

Москвина И.К. Современные концепции реставрации в культурологическом дискурсе // Культура и цивилизация. 2016. Том 6. № 5А. С. 317-324.

### Ключевые слова

Культурное наследие, культурная ценность, реставрация, теории реставрации, интегративный подход, культурология, воссоздание, подлинность, эстетическое впечатление, ревалоризация.

## Введение

Реставрация как одно из важнейших направлений деятельности, обеспечивающей сохранение культурного наследия, прошла к началу XXI века значительный путь своего развития. Совершенствовались реставрационные методики, развитию которых во многом способствовало внедрение новейших научно-технических разработок.

В XX веке были созданы крупнейшие центры научной реставрации в различных странах мира. Так, успешно осуществляет свою деятельность научно-исследовательский реставрационный центр музеев Франции под эгидой Министерства культуры. Исследовательские центры реставрации функционируют не только при музеях, но и при университетах. Например, лаборатория Оксфордского университета (Великобритания) предоставляет свои услуги в решении любой проблемы в исследовании культурного наследия.

## Современные тенденции теории реставрации

Важнейшей современной тенденцией в деле по сохранению культурного наследия является стремление к комплексному решению различных задач, в том числе и в сфере реставрации. В подобном подходе исторические и искусствоведческие исследования дополняются методами точных наук.

Комплексные исследования способствуют формированию междисциплинарного подхода, отражая общую направленность усилий современных ученых устанавливать мост между своей основной наукой и смежными дисциплинами, между точными и гуманитарными сферами знания.

В ряде стран созданы национальные центры, объединяющие различные направления в исследовании и реставрации культурного наследия. Так, в Токио создан Национальный институт исследования культурного наследия, в Брюсселе с 1948 года действует Королевский институт художественного наследия. Хорошо известен в мире Центральный институт реставрации в Риме. Италия является признанным лидером в развитии реставрации. В Риме еще в 1930 году была проведена первая «Международная конференция по изучению научных методов для исследования и сохранения произведений искусства». В Италии в дальнейшем были организованы многочисленные семинары, на которых во многом были определены стандарты реставрационной практики, документооборота и сохранения предметов и объектов культурного наследия. Российский институт культурного и природного наследия им. Д.С. Лихачева занимается данными проблемами во всем их многообразии, в том числе разработкой теории культурной географии, концепции культурного ландшафта и пр. Эти центры проводят разноплановые исследования, но у каждого из них есть своя научная ориентация. В настоящее время существует значительный объем публикаций, посвященных анализу конкретных методик, их эффективности в том или ином виде реставрационной деятельности. Однако существуют определенные лакуны в данном вопросе.

## Анализ современных концепций теории реставрации

Несмотря на достигнутые успехи, существуют определенные проблемы и разногласия в вопросе теории и целей реставрации. Примеры не всегда удачного реставрационного вмешательства также заставляют обратиться к анализу различных теоретических аспектов сохранения культурного наследия, для освещения которых представляется важным и актуальным обратиться к такой проблеме, как выбор стратегий реставрации в контексте культурологического подхода. Безусловно, историко-культурные, искусствоведческие, технико-технологические аспекты исследования артефакта, специальные профессиональные методики, имеющиеся в арсенале специалистов-реставраторов, играют главенствующую роль. Однако обращение к данной проблематике обусловлено тем обстоятельством, что парадигмы реставрационных стратегий в тот или иной исторический период отражали определенное отношение общества к культурному наследию и культурным ценностям в целом.

Представление о культуре как сохранении и передаче культурной памяти собственно и лежит в основе самого феномена реставрации. Как отмечал Ю.М. Лотман, «культура представляет собой коллективный интеллект и коллективную память, т. е. надындивидуальный механизм хранения и передачи некоторых сообщений (текстов) и выработки новых» [Лотман, 1992.].

Основоположники Тартусско-московской семиотической школы Ю.М. Лотман и Б.А. Успенский разработали семиотическую модель культуры как текста. Сохранение данного текста, его передача для новых поколений – одна из важнейших задач реставрации, которая сама явилась порождением культуры, условием и символом непрерывности культурного процесса. Реставрацию можно рассматривать как форму сохранения культурного текста в целях его современной интерпретации и дальнейшей трансляции. Она представляет собою сложную, многоаспектную деятельность, отражающую активность общества и современной культуры по отношению к культурному наследию.

Модели реставрационных стратегий и связанных с ними методов реставрационной практики являлись выразителями ценностных представлений общества на том или ином этапе истории культуры. Борьба различных концепций в стратегии реставрации памятников и произведений искусства явилась отражением сложного выбора между различными ценностями и культурными смыслами, заложенными в произведении. Сложность данного выбора подчас обуславливалась дилеммой, что, собственно, является приоритетом в отношении к реставрируемому артефакту: минимизация вмешательства и максимальное сохранение подлинности либо придание ему материальной и эстетической целостности. Что с позиций ценностного отношения общества и культуры выходит на первый план: возможность полноценного социально культурного функционирования объекта культурного наследия и восприятие его в эстетической целостности или сохранение за ним роли исторического источника, характеризующего определенный этап развития культуры или творчества того или иного мастера?

Акцентирование актуальных сторон наследия порождает множественность подходов и точек зрения, образующих некую структурную иерархию, которую мы обнаруживаем в историческом процессе. Краткий обзор эволюции реставрационных методов XX-XXI веков показывает, что во многом выбор стратегий находился в корреляции с господствующими ценностными представлениями эпохи. В XIX – начале XX веков господствующими и во многом конкурирующими были стилистическое (глубокое проникновение реставратора в стиль эпохи, манеру мастера с целью воссоздания эстетического впечатления) и историческое (максимальное раскрытие памятника на «оптимальную» дату) направления. Такое раскрытие рассматривалось как путь обретения «объективности» в реставрации.

В 30-е годы XX века подобный подход был одним из главенствующих как в Европе, так и в советской России. Утверждалось, что ценность памятника возрастает с его максимальным раскрытием, которое вело иногда к полному уничтожению более поздних наслоений и утрате эстетической целостности.

Послевоенный период – это период физического восстановления памятников и реконструкций утраченных и руинированных артефактов культуры. В 60-е годы XX века получила свое развитие так называемая теория «критической реставрации», которую наиболее полно разработал в своих трудах Чезаре Бранди [Бранди, 2011]. Сложность теории Ч. Бранди состоит в попытке максимально обобщить опыт предшественников. Он утверждал, что в основу стратегии надо положить *критический выбор* между различными ценностями, присутствующими в произведении.

В 70-х годах господствующей стала теория консервации. Она отвергает любые виды стилистической имитации подлинного объекта. «Венецианская хартия» [Реставрация памятников..., 2008, 571-575], Нарский документ о подлинности [Там же, 581-585] явились международными документами, выступающими за признание подлинности одной из основных ценностей памятника. В свете данного подхода главной целью являлось максимальное сохранение уцелевшей части артефакта в сочетании с явно современными дополнениями, маркирующими реставрационное вмешательство. Этот подход сегодня широко используется в различных странах. Его существенным недостатком состоит в том, что при подобной реставрации произведение как органически целое зачастую не воспринимается. Постепенно этот подход стал смягчаться и выразителем новой тенденции стал Паоло Маркони [Блазетти, 2014, 39-41]. Он близко подошел к принципам стилистической реставрации XIX века, предлагая восстановление недостающих частей при максимальном сохранении подлинности.

Разногласия, возникшие среди сторонников различных подходов, могут дать повод говорить о бесполезности поиска комплексных теоретических основ реставрации как формы сохранения культурного наследия. Данное обстоятельство также позволяет утвердиться той точке зрения на реставрацию, согласно которой главное – это практика.

Подчас это приводит к тому, что судьба того или иного памятника решается на основе существующего опыта и преобладающей точки зрения, сложившейся подчас только в данном коллективе реставраторов. Зачастую выбор в качестве «пикового» состояния того или иного периода бытования памятника служит отправным пунктом для определения стратегии его реставрации, вне учета «ауры» динамики бытия культурного наследия во времени, множественности символических смыслов, связанных с различными культурными контекстами. Так, например, в качестве стратегии реставрации Летнего сада в Петербурге был выбран путь воссоздания регулярного сада петровской эпохи, что полностью стерло «ауру» двухсотлетнего его бытия как части текста петербургской культуры в его множественных связях с эпохой Пушкина, Серебряного века и даже советского периода. Жизнь памятника в культуре также ценна, как и замысел его творца. Именно она выражает преемственность культуры, а не вырывание отдельных «пиковых» этапов существования, что создает искусственность.

Другая сторона проблемы заключается в том, что подход к сохранению культурного наследия во много обусловлен обслуживающей функцией реставрации. Ценностный подход к объектам культурного наследия в значительном числе случаев связан с включением их в идеологическую систему общества и государства. Культурное наследие выступает как форма легитимации власти, религиозных институций, господствующих идейных течений. Политический дискурс влияет на выбор объектов наследия для реставрации в целях воссоздания образа преемственности с той или иной традицией, исторической персоной, формой правления. Памятник возникает в результате особого отношения к нему общества, поэтому памятник не есть постоянное качество предмета, памятники могут умирать и возрождаться.

Социально–культурная атмосфера общества в разные периоды создавало условия, когда те или иные объекты наследия были вновь осознаны как культурная ценность. В качестве примера можно привести изменение отношения в современной России к церковным памятникам, монастырям.

Отдельная сложная тема – это стратегия реставрации икон и церковных памятников в целом. В настоящее время, условно говоря, параллельно существуют две основные стратегии реставрации – «церковная» и «музейная». Церковная реставрация, а также примыкающая к данному направлению «коллекционная», ориентируются на сохранение эстетической и материальной целостности артефакта, например иконы. С позиций музейного подхода важна историческая и авторская (при ее наличии) подлинность артефакта.

## Заключение

Большое влияние на стратегию концепций реставрации оказывают сложившиеся в последнее двадцатилетие в России принципы функционирования антикварно-художественно-

го рынка. Рыночная репрезентация артефакта, его стоимость во многом зависят не только от подлинности, но и от его эстетической привлекательности и материальной целостности. Развитие частного коллекционирования, антикварного рынка стали стимулом для расширения сферы реставрации. Однако оборотной стороной данного процесса стало массовое изготовление подделок, наводнивших рынок. Таким образом, культурологическая парадигма в развитии теории реставрации и стратегии сохранения культурного наследия дает возможность восприятия объекта как носителя исторической памяти в совокупности историко-культурной динамики его бытия, переплетения с множественностью событий и связях с культурным текстом и культурным пространством. Подобный подход позволяет учитывать не только «ауру подлинности» [Беньямин, 1996], культурную ценность, но и сакральные и символические смыслы.

### Библиография

1. Беньямин В. Произведение искусства в эпоху его технической воспроизводимости // Избранные эссе. М.: Медиум, 1996. С. 15-65.
2. Блазетти Л. Восстановление каменных элементов базилики Св. Клары в монастыре Св. Дамиана в Ассизи // Опыт сохранения культурного наследия: проблемы реставрации: сб. материалов научно-практической конференции. СПб.: Астерион, 2014. С. 39-46
3. Бобров Ю.Г. Теория реставрации памятников искусства: закономерности и противоречия. М.: Эдсмит, 2004. 344 с.
4. Бранди Ч. Теория реставрации и другие работы по темам охраны, консервации и реставрации. М.: Nardini editore, 2011. 264 с.
5. Лихачев Д.С. (ред.) Восстановление памятников культуры (проблемы реставрации). М.: Искусство, 1981. 232 с.
6. Лотман Ю.М. Избранные статьи. Т. 1. Статьи по семиотике и типологии культуры. Таллинн: Александра, 1992. 479 с.
7. Москвина И.К. Концепт «культурные ценности»: философско-культурологический и прикладной аспекты // Гуманитарные проблемы современного общества: человек и общество. Новосибирск: Издательство ЦНПС, 2015. Кн. 25. 250 с.
8. Реставрация памятников истории и искусства в России XIX-XX веках. История, проблемы. М.: Академический Проект; Альма Матер, 2008. 604 с.
9. Яхонт О.В. Проблемы консервации, реставрации и атрибуции произведений искусства. М: СканРус, 2010. 463 с.
10. Hoffman B.T. Art and Kultural Heritage: Low, Policy and Practice. N.Y., 2006. 526 p.

## The modern concept of restoration in the culture-based discourses

**Irina K. Moskvina**

PhD in Philosophy, Associate Professor,  
Member of International Association of historians of art and art critics,  
Saint Petersburg State Institute of Culture,  
198215, 2 Dvortsovaya emb., Saint Petersburg, Russian Federation  
e-mail: i.mosrvina@mail.ru

### Abstract

Restoration concepts and methods have gone the way of historical evolution. In the XX century in different countries the largest restoration research centers for the scientific restoration were created. Restoration research centers function not only in museums, but also in universities. The most important modern trend in the preservation of cultural heritage is a commitment to complex solutions. This approach is relevant in the field of restoration. The examples of failed restoration force to apply to the analysis of various theoretical aspects of cultural heritage preservation. The coverage of these aspects is important and relevant to address this problem as the choice of strategies of restoration. In deciding the fate of the cultural heritage, historical and critical studies are complemented by methods of the exact sciences, as well as axiological and semiotic approach included in cultural discourse. These comprehensive studies reflect the general thrust of the efforts of modern scientists. Certainly, historical, art, technical and technological aspects of the artifact, special professional techniques available in the arsenal of specialists, played a largely dominant role. Reference to issues of cultural discourse is triggered by the fact that the paradigm of restorative strategies in a particular historical period reflect a certain attitude of society towards cultural heritage and cultural values in general.

### For citation

Moskvina I.K. (2016) *Sovremennye kontseptsii restavratsii v kul'turologicheskom diskurse* [The modern concept of restoration in the culture-based discourses]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 6 (5A), pp. 317-324.

### Keywords

Cultural heritage, cultural values, restoration, integrative approach, cultural studies, reconstruction, authenticity, aesthetic impression, valorization, restoration theory.

## References

1. Barbara T. Hoffman Art and Kultural Heritage: Low, Policy and Practice. N.Y., 2006.- 526 p.
2. Blazetti L. Recovery of stone elements St. Klary Basilica of St.Damiana convent in Assisi // Experience the preservation of cultural heritage: the problem of the restoration: collection of materials of scientific-practical conference / L.Blazetti. .SPB:. Asterion. 2014. p. 39-46
3. Bobrov, Yu. G. the Theory of restoration of works of art: regularities and contradictions. Moscow: Edsmith, 2004. - 344 p.
4. Cesare Brandi The theory of restoration and other works on the themes of protection, conservation and restoration [Text] / C. Brandi authors. foreword. A. Rabotkevich [et al.]. - Moscow: Nardini editore, 2011. - 264, [4] p.
5. Lotman Y.M. Selected articles. T. 1 / Lotman - Tallinn, 1992. - P. 200-202
6. Moskvina Irina Conception is "cultural values": philosophical-culturological and applied aspects/ Humanitarian problems of modern society : man and society : monograph. Book.25./ E.V.Bodrov, C.И.Ivanov and ets.-Novosibirsk, 2015.- 250 p.
7. Restoration of Monuments of History and Art in Russia H1H and twentieth centuries. History problems.M.: Academic Project; Alma Mater, 2008.- 604 p .- (Gaudeamus)
8. Renewal of monuments of culture (problems of restoration) : Collection of reasons /preface and general release .D.S.Lihachev. M.1981.- 232 p.
9. Walter Benjamin Das Kunstwerk im Zeitalter seiner technischen Reproduzierbarkeit /Walter Benjamin. Berlin. 1936.
10. Yakhont O. V. Problems of conservation, restoration and attribution of works of art. Moscow: SkanRus. 2010